Bauen Sie! Pledge Your Support to Building for the Future of Our Verein

Not everyone wants to swing a hammer, however, everyone can support the expansion at Donau Park, adding memories, opportunities and revenue for the German Cultural Society. Donau Park provides a beautiful outdoor setting for events complementing the Hall. This addition will significantly improve the facilities to better serve our mission, our members and our community.

Treffen Sie der Bauarbeiter und kaufen sie ihnen ein Getränk, oder besser noch, kaufen sie einige Toiletten!

Meet the workers and buy them a drink, or better yet, buy them some toilets!

You are invited to a hardhat tour of the new annex construction on Sunday May 22, 2016, during Maifest. See the new interior plans and find out more about the capital campaign.
Dear Members, Liebe Mitglieder

So far we've had a good new year!

Our most recent event, the Wurstmarkt was a success with fresh Hungarian sausage pre-orders, plus a dinner of 4 varieties of sausage to taste-test with sides.

Hopefully you have already heard and received information on the latest Donau-Park expansion focus, specifically, generating funds to finish the inside of the facility. Refer to Bauen Sie! details listed on Page 2.

Please consider a contribution to help us in continuing our important mission of sharing German culture and traditions with the use of an expanded facility. Be sure to take a look inside the building at Maifest!

As we start our busy summer season, we will celebrate spring with our traditional Maifest, expanded again to two days with the hopes of generating additional income at our own festivals so we can limit the amount of work and manpower needed to transfer supplies to an outside festival.

Please continue to prepare, support, and help at events in any way possible so everyone can enjoy the events. Bis Bald!

Monika Lorenz and the Executive Committee

How to reach us

Hall Rental 314.771.8368
germansthallrental@gmail.com
Newsletter 314.413.0483
e-mail germanstlmail@gmail.com

www.germanstl.org

Executive Committee

President Monika Lorenz
Vice-President Terry Ficken
Treasurer Terri Gudowicz Green
Assistant Treasurer Ian Romvari
Recording & Correspondence Denise Ballew
Membership Kathy Stark
Co-Controller John VanderPluym
Co-Controller Matt Stark
Members at Large Michael Wendl
Jessica Romvari
Katherine Tullmann

Tickets
314.771.8368
germanstltickets@gmail.com

Website
If you have website changes, send them to Bill Wolz, Webmaster, wolk256@gmail.com

Newsletters
Bill Wolz, Newsletter Editor wolk256@gmail.com

Please send submissions by:
- March 1 for the Spring issue
- July 1 for the Summer issue
- November 1 for the Winter issue

The purpose of the German Cultural Society

“To foster and practice our culture, customs and folklore in all its forms … meaning language, music, song, dance, crafts, sports and good fellowship –Gemütlichkeit.”

To do this as good citizens of the country we live in and to promote understanding with other ethnic groups.

The German Cultural Society is a cultural, charitable, not for profit and non-political organization.
Upcoming Events

See page 39 for the full Kalender

Saturday & Sunday, May 21-22
Maifest
at Donau Park
See page 13 for details

Kinder Sommer Verein
See page 15 for details
followed by the Sommerfest

June 25
Sommerfest
Donau Park
Open to everyone!
See page 14 for details

July 17
Wiener-Schnitzel Dinner
at Donau Park
See page 31

August 21
Kirchweihfest
at the Hall
German Church Consecration
See page 21

September 2nd, 3rd, and 4th
Landestreffen
der Donauschwaben
American Aid Society, Chicago, IL
See page 22 for details

List of Groups

Bastelgruppe
Arts & Crafts Group
Coordinator: Käthe Tullmann ................. 314-842-6798
Ktullmann@charter.net
Please call for information and schedule.

Damenchor
Ladies’ Chorus
Coordinator: Käthe Tullmann ................. 314-842-6798
Music Director: Peggy Pancella
Choir Practice: Monday @ 7:30 p.m. at DKV Hall

Kindergarten
Instructor: Janine Jordan ........................................... janine.solga@hotmail.com
Classes: 2nd & 4th Saturday of the month Sept-Apr
9:30 to 11:00 am at DKV Hall.
Call to see if classes will be held.

Seniorengruppe
Seniors’ Group
Coordinators:
Rose Lengenfelder ................................. 314-631-4364
Becky Haas ............................................ 314-487-7852
Senioren Gathering Afternoons:
2nd Tuesday of each month weather permitting from
1:00 to 4:00 pm at DKV Hall.
Please call for information.

Please send submissions by:
· March 1 for the Spring issue
· July 1 for the Summer issue
· November 1 for the Winter issue

A thank you to all!
Named and unnamed--we appreciate all who help
throughout the year to make the German Cultural Society
the success that it is today.
Service Groups

Bar Committee
Ian Romvari ............................................. 314-393-5889
Bar Co-Manager: Steve Ballew

Bartenders -
Group 1: Denise Ballew, John Lasinski, Brian Schaffer
Group 2: John Haas, Lorenz Kaiser
Group 3: Hans Lengenfelder, Steve Meinberg, John Mueller, Matt Stark
Group 4: Matt Potje, Steve Potje, Joe Vaughan
Group 5: Steve Ballew, Susan Bauer, Marilyn Heidbrink, Christian Hoefke, Charles Tate, Liz Young
Group 6: James Provo, Rudi Sterzl
Reserves: Ralph Hoffarth, Monika Lorenz, Herbert Lorenz, Ian Romvari, Helga Thalheimer

Donau Park Development Group
- The Wednesday Group -
Meets every Wednesday to develop and maintain our Donau Park in Jefferson County on a year-round basis.
Members: Herbert Fritz, Ralph Hoffarth, Frank Irovic, Hans Lengenfelder, Sepp Messmer, John Mueller, Sepp Neulinger, Matt Potje, Frank Rohatsch, Rudi Sterzl, Willy Tullmann, Marvin Young

Donau Park Expansion Project Committee
Coordinator: Fred Goebel
Frank Irovic, Klemens Wolf, John Romvari, Ted Mayer

Gartenverein
Meets to plant and maintain flowers at both locations.
Coordinator: Becky Haas
Intermediary for Jugendgruppe: Rosemarie Ficken
Members: Denise Ballew, Rose Hoh, Rose Lengenfelder, Monika Lorenz, Karola & Ted Mayer, Mistti Ritter, Lucille Schweiss, Kathy & Matt Stark, Joe Wagoner

Festkomitee
Responsible for the planning and executing of all menus for DKV-sponsored events, including ordering and receiving of the required supplies, the preparing and serving of food, and the workman-like maintenance of our kitchen facilities and related equipment.

The Festkomitee could not function without the numerous helpers who volunteer every time either in the preparation or the serving of food. We need your help! To help the Festkomitee, please call the Hall.

Hall Maintenance Organization
- The Thursday Group -
Meets every Thursday to maintain our hall on Jefferson Avenue year-round.
Members: Henry Erk, Hans Fischer, Nick Glasz, John Haas, Mike Wendl, Frank Irovic, Hans Lengenfelder, Pete Ritter, Joe Wagner

For information about volunteering for the Thursday Group, please contact Terry Ficken, Coordinator, at 314-566-2080.

Newsletter Staff
Co-Editor: Liz Young
Co-Editor: Bill Wolz
Production Editor: Pete Ritter
Cover design: Mike Major
Distribution: Kathy Stark

How to contact the Newsletter
Bill Wolz: wolz256@gmail.com, or
Liz Young: lizy681@gmail.com
The Kinder-Tanzgruppe

We start with the youngest Kind(er) at age three to the more “seasoned” Kind(er) at the age of nine. With the Kinder-Tanzgruppe (Children’s dance group), the parents, relatives, friends and volunteers all play a vital role in providing a little German culture and tradition.

For more information contact:
Birgit Sterzl McMullen,
Dance Instructor
618-654-1340 or
314-852-1340

Saturday Kindergarten!

Bimonthly Saturday fun at the Jefferson Avenue location returns with Janine

We always have a lot of fun playing games and doing arts and crafts and we would love for some more kids to join the fun! We have one last Klasse, and then we break for summer and resume in September. Until then!
Performing Groups

Deutschmeister Blaskapelle
Deutschmeister Brass Band
President: Helmuth Glatt ..................... 314-566-9557
Secretary/Treasurer: Terri Gudowicz
Members at Large: Norbert Glassl and Becky Fischer
Band Practice: Wednesdays @ 8:00 p.m. at DKV Hall

Tanzgruppen
Dance Groups
Kindertanzgruppe
Children’s Dance Group (ages 3-9)
Practice: generally 2nd & 4th Sunday of the month
Call Birgit for practice and performance schedules
Practice: DKV Hall
Coordinator: Birgit Sterzl McMullen ........ 618-654-1340

Mittlere Tanzgruppe
Middle Dance Group (ages 10-14)
Coordinator: Ruth VanderPluym ........... 618-538-9975
See website/call Ruth for practice schedule.

Jugendgruppe
Youth Group (Ages 13-26)
Coordinator: Rosemarie Ficken ............. 314-487-3969
Instructors: Jessica Romvari, Jennifer Taylor
See website/call Rosemarie for practice schedules.
Practice: DKV Hall

Wir Tanzen Tanzgruppe
For practice & performance schedules contact:
Jessica Romvari .................................. 314-221-4661

Volkstanzgruppe
Coordinator: Monika Lorenz
For practice & performance schedules contact:
Monika Lorenz .................................... 314-894-5561

Gardening Club

Hello all you wanna be gardeners. Well I can always hope more will be interested in joining us when we do the clean up in the near future. Following that will be a call for help to plant. I’m wondering what’s going to grow around the flag pole other than what’s already there. One thing I KNOW grows there are weeds. The daisies are perennials and they’ll come up without our doing anything, unless we damage what’s there now. Still haven’t gotten around to transplanting the daffodils that abound in the “lower 40.” [Sorry that is farmer parlance meaning the outer reaches of said farmer’s lands - so I guess that means the areas downhill from the lodge and past that fence you see waaaaay out there at the edge of the world/ oops, I mean on the horizon, no that's not right. What I mean it’s down there past where that fence stands all by its lone-some.] Irises abound there too.

There are other perennials still there, but I won’t know what survived the winter until I get my gardening self out to the Donaupark to see what’s been going on. Ralph swears he’s been watering the flower beds but they’re just brown. He can’t seem to get it to turn green. He darn well tried. So thanking him patiently I explained [to a farmer–what’s wrong with this picture?] that they’re dormant right now and he can cease and desist with the watering regimen for now. Yes, I know, I'm being facetious. All you readers out there who know me personally already know I tend to be just a “tad” silly.

There is a long list of gardening to do items which would run past my self imposed limit of verbiage. So if you ARE interested in helping, be sure to let me know and I’ll see how it works into what's being done and when. Therefore, thank you in advance. So long until next time.

Becky Haas, Garden club coordinator

Unkraut nennt man die Pflanzen, deren Vorzüge noch nicht erkannt worden sind.

Ralph Waldo Emerson
Deceased Members
German Cultural Society

Deceased Members
January 1, 2016 – December 31, 2016

Elisabeth Fett  1/20/16
Andrew Roselein
Joann Fromm

Deceased Members
January 1, 2015 – December 31, 2015

Katherine Haunold   2/27/2015
Frank Deranja    4/9/2015
John Gerstheimer   4/13/2015
Mark Fox
4/19/2015
Herta Kanton   4/29/2015
Robert L. Williams  6/14/15
Withold Kramer  7/3/2015
Anna Mashold   7/12/2015
Anna Achs     9/21/15
Alfred Goerlich   11/9/15
Ingeborg Van Schrick  12/19/14
Maria Mayer   12/19/14

Andrew Roeslein

In 1962 Andrew Roeslein, along with the late Conrad Geislinger and the late Jakob Thalheimer, decided St. Louis needed a German language weekend school. Andrew Roeslein was a teacher and principal at the school for over 30 years. He molded, developed and expanded the school during these years.

For those of us who were his students, we didn’t realize until later in our education, around high school, how much we learned in Mr. Roeslein’s class. Those dreaded “Diktat” sessions (with more red than black ink on our corrected papers) taught many of us aspects of grammar that put us years ahead of our classmates in grade school. At the tender age of 11, I remember one of our assignments was memorizing “Der Erlkönig” by Goethe:

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?
Es ist der Vater mit seinem Kind;
Er hat den Knaben wohl in dem Arm,
Er faßt ihn sicher, er hält ihn warm...

My classmates in grade school didn’t even know who Goethe was and had no concept of the meaning of the poem. Even when we studied “Der Erlkönig” in high school German class, my classmates were clueless of who Goethe was and had difficulties understanding and interpreting the poem. It was then that I realized what a great teacher Mr. Roeslein was.

I’m sure anyone who had to memorize this poem in Mr. Roeslein’s class, can easily still recite at least the first verse today. Those of us who were fortunate enough to have had Mr. Roeslein as a teacher at German School, have all come to realize what an effect Mr. Roeslein had on our lives.

Mr. Roeslein was devoted to the German School Association. Even after he retired from teaching, he would call to find out what was going on at the school, gladlly attended school events, and attended the Weihnachtsfeier each year without fail. He always had a kind word and a ready smile for former students and teachers.

The German community has suffered a great loss with the passing of Mr. Roeslein. I don’t think Mr. Roeslein realized the impact he had on the many who had the opportunity to know him as a friend, a fellow teacher, or a former student. Mr. Roeslein will truly be missed by all.

Submitted by Helga Thalheimer
Alfred G. Goerlich

Mr. Goerlich died peacefully surrounded by his family November 9th, 2015 after a brief encounter with lung cancer at age 89.

He was born in 1926 in Germany. He arrived in the U.S. in 1954 and later married his childhood friend, Hedwig, in St. Louis in 1959. After living a few years in Los Angeles, he and Hedy returned to Des Peres/Kirkwood to open and run Goerlich’s Delicatessen and Imports for 27 years.

Alfred loved his German record collection and began his own radio program. The German Hit Parade on WGNU 920 AM entertained many listeners for 42 years.

Perhaps Mr. Goerlich didn’t know the impact on several generations he had with his Sunday radio program. But I certainly remember listening to him from the time I was very young on the living room radio and later in the car on the way to the German Cultural Society Jefferson Avenue Hall for children’s dance practice.

Farewell to this St. Louis German who brought a little slice of home for many, many years to a lot of immigrants and their children.

Submitted by Liz Young

Compliments of the Suntrup Family

Markers · Monuments · Vases
Garden Spaces · Lawn Crypts · Mausoleums
Cremain Niches

Sunset Memorial Park
and Mausoleum

Atton Monument Co.

We Service All Cemeteries

10180 Gravois
St. Louis, MO 63123
314-843-3113

Lynn Stevenson · Jim Leininger
Family Service Counselors

Suntrup Nissan
6000 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-892-8200

Suntrup Kia
6263 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-894-2311

Suntrup Hyundai
Wentzville
971 Wilmer Road
Wentzville, MO 63385
636-887-8711

Suntrup Hyundai Wentzville
971 Wilmer Road
Wentzville, MO 63385
636-887-8711

Suntrup Kia West
14116 Manchester
Ballwin, MO 63011
636-591-2900

www.suntrupnissan.com  www.suntruphyundai.com
www.suntrupkia.com  www.suntrupvw.com
www.suntruphyundialwest.com  www.suntrupkiawest.com

We want your business and we’ll earn it!
For this article, we asked Pete Krege, our Musical Director, to give us a first person account of his history with our beloved Blasmusik. It amazes me how our Musik fosters such a strong bond of camaraderie and makes the world seem just so much smaller. Here is his story, in his own words:

My great-grandparents had a farm in Poland near the Vistula river. Mom remembers hearing the ice crack on the river during winter nights. The farm had been divided numerous times and had become too small so my grandmother’s siblings all left. A couple of them ended up settling in Cleveland Ohio. My grandmother stayed behind to take care of her mother.

As Volksdeutsche, after the war Mom’s family resettled in the Rhineland. When Mom was old enough, she went to visit her aunts in Cleveland. It was there, at the German hall, that she met Dad.

Dad was born in Berlin, but at some point moved out to a suburb. After the war he became active in church, studying Bonhoeffer’s writings and playing in the youth Posaunen Chor. He also learned his trade as a violin maker. When the iron curtain began to go up, Dad escaped and found work in the Bavarian violin making region. He worked for a violin maker who had a brother in Cleveland. The brother needed workers, so Dad came to the USA.

In Cleveland, Dad found a kindred spirit and together they formed a Posaunen Chor. Later, a man by the name of Peter Glatt (not Helmuth’s dad) came and brought numerous musicians. The Cleveland Donauschwäbische Blaskapelle and the Posaunen Chor shared many members. Eventually the two groups split with Peter Glatt leading the Blaskapelle. Once, the Cleveland Peter Glatt had a layover in St. Louis and looked through the phone book; the Cleveland Peter Glatt called the St Louis Peter Glatt and they got together for few beers and discovered that they grew up near each other when they were children. It is quite possible that they are somehow related.

As a child, Mom would often sing to us. Her songs were German children’s songs and folk songs. I think this is significant because, although Dad was the musician of the family, I believe my love for music came from her singing. Mom has also always been much more inclined to find Gemütlichkeit after a nice bottle of wine or a bit of Schnapps.
My sister and I began piano lessons somewhere around the time I was five. My younger sister and brother also played musical instruments, but music became much more of an interest for me than for my siblings. At age eight I learned cornet and played publicly for the first time; it was in church for Thanksgiving. When I was ten, my family visited Germany and while there, Oma bought me a Bariton. Ever since, the baritone has been my main instrument.

Over the years, I have played every brass instrument – Trumpet, French horn, Baritone, Trombone, Tuba – in one group or another. In high school, I once played four different instruments in four different groups at the same concert. Between high school music, church music, and German music, I often played several times a week and rehearsed another couple evenings. I was selected to play French horn in the All Ohio Youth Symphony in 1976. I also took classes in Music Appreciation and Music Theory, as well as singing and playing in numerous musical groups. As a high school senior, I studied French horn with a college professor and also studied Organ; but by that time music became less important to me and I needed a break from it, so I pursued other things in college.

After college, my life became busy with building a career and a family, but I played anytime I had the chance. Both of my children learned to play instruments. Even though Nick lives in Texas now, he still enjoys playing with the Deutschmeister Brass Band whenever he can.

Well, that was just a wonderful story. I'm sure that the DKV and the Deutschmeister, in particular, is one of the MAIN reasons Pete moved here from Cleveland!

We're glad you came, Pete!!
## German Computer terms

<table>
<thead>
<tr>
<th>German</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Application</td>
<td>die Anwendung</td>
</tr>
<tr>
<td>Attachment (email)</td>
<td>der Anhang, das Attachment</td>
</tr>
<tr>
<td>Arrow key</td>
<td>die Pfeiltaste</td>
</tr>
<tr>
<td>Bandwidth</td>
<td>die Bandbreite</td>
</tr>
<tr>
<td>Banner ad</td>
<td>die Banneranzeige</td>
</tr>
<tr>
<td>Battery: German</td>
<td>makes a distinction between a</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>plain battery (Batterie) and a</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>rechargeable battery (Akku)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>you would find in a laptop.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cache</td>
<td>der Zwischenspeicher</td>
</tr>
<tr>
<td>Cancel</td>
<td>Abbrechen</td>
</tr>
<tr>
<td>Caps lock key</td>
<td>die Feststelltaste</td>
</tr>
<tr>
<td>Connection</td>
<td>der Anschluss, die Verbindung</td>
</tr>
<tr>
<td>Cut and Paste</td>
<td>Ausschneiden und Einfügen</td>
</tr>
<tr>
<td>Data</td>
<td>die Daten (pl.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Disk drive</td>
<td>das Diskettenlaufwerk</td>
</tr>
<tr>
<td>Delete key</td>
<td>die Löschtaste</td>
</tr>
<tr>
<td>Device, machine</td>
<td>das Gerät</td>
</tr>
<tr>
<td>Double-click</td>
<td>Doppelklicken</td>
</tr>
<tr>
<td>Download</td>
<td>der Download</td>
</tr>
<tr>
<td>Drag and Drop</td>
<td>Ziehen und Ablegen</td>
</tr>
<tr>
<td>Driver</td>
<td>der Treiber</td>
</tr>
<tr>
<td>Error message</td>
<td>die Fehlermeldung</td>
</tr>
<tr>
<td>Escape key</td>
<td>die Escapetaste</td>
</tr>
<tr>
<td>File (n.)</td>
<td>die Akte, die Datei, das File</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder</td>
<td>der Ordner, das Verzeichnis</td>
</tr>
<tr>
<td>Hard disk</td>
<td>die Festplatte</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardware</td>
<td>die Hardware</td>
</tr>
<tr>
<td>Hyperlink</td>
<td>der Querverweis, der Hyperlink</td>
</tr>
<tr>
<td>Icon</td>
<td>das Bildsymbol, das Ikon, das Zeichen</td>
</tr>
<tr>
<td>Image format</td>
<td>das Bildformat</td>
</tr>
<tr>
<td>In-box</td>
<td>der Posteingang</td>
</tr>
<tr>
<td>Install</td>
<td>Installieren</td>
</tr>
<tr>
<td>Interface</td>
<td>die Schnittstelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Internet</td>
<td>das Internet</td>
</tr>
<tr>
<td>Key (on keyboard)</td>
<td>die Taste</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyboard</td>
<td>Die Tastatur</td>
</tr>
<tr>
<td>Laptop</td>
<td>der Laptop, Laden</td>
</tr>
<tr>
<td>Load</td>
<td>Einloggen</td>
</tr>
<tr>
<td>Log in</td>
<td>Ausloggen, Abmelden</td>
</tr>
<tr>
<td>Log out</td>
<td>der Speicher</td>
</tr>
<tr>
<td>Memory (RAM)</td>
<td>der Maus</td>
</tr>
<tr>
<td>Mouse</td>
<td>der Monitor</td>
</tr>
<tr>
<td>Monitor</td>
<td>das Betriebssystem</td>
</tr>
<tr>
<td>Operating System</td>
<td>das Passwort, das Kennwort</td>
</tr>
<tr>
<td>Password</td>
<td>der Patch</td>
</tr>
<tr>
<td>Patch</td>
<td>der Drucker</td>
</tr>
<tr>
<td>Printer</td>
<td>der Tintenstrahldrucker</td>
</tr>
<tr>
<td>Ink-jet printer</td>
<td>der Laserdrucker</td>
</tr>
<tr>
<td>Laser printer</td>
<td>die Druckpatrone</td>
</tr>
<tr>
<td>Print cartridge</td>
<td>das Programm</td>
</tr>
<tr>
<td>Program</td>
<td>die Eigenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>Properties</td>
<td>Umbenennen</td>
</tr>
<tr>
<td>Rename</td>
<td>die Umschalttaste</td>
</tr>
<tr>
<td>Shift key</td>
<td>Spam</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Email addresses:
Although the German pronunciation of “@” (at) as part of an email address should be “bei”, as in: “XYX bei DEUTSCH.DE” (xyz@deutsch.de), most German-speakers pronounce “@” as “et” — mimicking the English word “at.”
Come Celebrate the Birth of Spring...

GERMAN STYLE!

MAY 21 & MAY 22
4:00 - 11:00 pm 12:00 - 5:00 pm

DONAU PARK
5020 West Four Ridge Rd.,
House Springs, MO 63051

Enjoy delicious German food & drink!
Live music & dance performances!

Continuous Entertainment by:
The Deutschmeister Brass Band & Die Spitzbuam
Kinder-Tanzgruppe, Mittlere Tanzgruppe,
Jugendgruppe, Wir Tanzen & Volkstanzgruppe

ADMISSION IS FREE!

German Cultural Society Of St. Louis
3652 South Jefferson Avenue
St. Louis, Missouri 63118
(314) 771-8368
www.germanstl.org or on Facebook

The Jugendgruppe will present the Maibaum!!
SOMMERFEST

Come Celebrate the Start of Summer...

GERMAN STYLE!

SATURDAY * JUNE 25
5:00 PM TIL 10:00 PM

DONAU PARK
5020 West Four Ridge Rd.
House Springs, MO 63051

German food & drink! Live music!
Folk dance performances!

ADMISSION IS FREE!

German Cultural Society Of St. Louis
3652 South Jefferson Avenue
St. Louis, Missouri 63118
(314) 771-8368
www.germanstl.org or on Facebook
DKV Sommer Verein

Kultur und Küche
Try your hand at making some German treats.

Handwerk und Musik
Make crafts and sing along with your friends.

Volksmarch und Natur
Explore nature at DKV Donau Park, collect all the badges.

Fußball und Wasserspiele
Games to learn basic skills—and then cool off.

Wandertag
On Friday, everyone is invited to join the Kinder at a special performance at Bob Kramer Marionettes, followed by lunch. (contact us for tickets)

Sommerfest
See the Kinder perform with puppets on Saturday night, June 25.

Summer Daycamp
German style!
June 20-24, 2016
For ages 4-12
from 9:30-3:30
includes camp shirt, lunch & activities
$120 for DKV Members
Ask about
Junior Counselor positions, ages 13+

To register, visit www.germanstl.org
or contact us at camp@germanstl.org

Schwob Wisdom

Perhaps, like me, you have or grew up with these wooden plaques in your home. As a child, these were everywhere! Send in your plaque sayings. We could all appreciate and use some Heimat humor and wisdom!

“He who has work and does not push himself—is wicked/crazy!”

“Toil quietly and peacefully.
What is not finished, leave it lie.”
The Rosenball on March 5th was entertaining, as we welcomed the new Rosenball Königin and König, KD & Eric.

The Jugend had an enthusiastic group this year. It was a beautiful evening of dances.

See more at the website below:
http://www.germanstl.org/YGwebsite.htm
For more information about joining the Jugendgruppe, please contact Rosemarie Ficken 314-487-3969.
New Website
St. Louis German Cultural Society
Youth Group Folk Dancers
http://www.germanstl.org/YGwebsite.htm
This last Weihnachtsfeier was another year of talent, and holiday spirit with songs by the Ladies Chor, a nativity, solo music, fun songs and poems, and of course Christmas songs in our German language!
Kirchweihfest
German Celebration of the Harvest & Church Consecration

Sunday, August 21, 2016
at 11:00 am

German Cultural Society Hall
3652 South Jefferson Avenue

The Ladies Choir will sing at
German Catholic Mass
at 11:00 a.m. in our hall.
Festivities to follow the mass.

*FOLK DANCING*
*GERMAN FOOD & DRINK*
*LIVE MUSIC*

See you there!
Labor Day Trip 2016!

This year’s hosts are the
American Aid Society of German Descendants
Chicago, IL

Welcome to Landestreffen 2016!
September 2nd, 3rd, and 4th

www.americanaidsocietyofgd.org/#!landestreffen-2016/xfucr

Contact Terry Ficken
for bus (open to all) & hotel information
Book by July 15 to reserve your rooms with
the St. Louis Group

by calling Terry Ficken
314.566.2080
First come, first serve!
Ostereiersuchen 2016
Easter Egg Hunt at Donau Park

In addition to a pretty good crowd at the Easter Egg Hunt, there was a little time for some unstructured play.
The Wurstmarkt was a nice day at the Jefferson Ave. hall this year. Many pounds of fresh Hungarian sausage were sold from pre-orders this year, with an offering of a meal of 4 sample sausages, red cabbage, green beans and mashed potatoes. Thanks to all the work by young and less young cooking, serving, cleaning, dancing and of course, eating, it was a success!
Wurstmarkt April 2016
at the Jefferson Avenue Hall

These young volunteers worked more than their allotted times.

The Wir Tanzen group of dancers gave us a good show at the Wurstmarkt.
Hello to everyone from the Senioren Group! We are happy to see all of our friends on the 2nd Tuesday of every month!

Here are a few pictures from the April meeting–after Easter, but still celebrating the holiday with a meal with Leberkäse.

Below is the schedule for the rest of the year for the Senioren Afternoon Gathering at 1:00 pm.

June 14th, Father's Day
July 12th, Independence Day
August, No Senioren
September, No Senioren
October 11th, Autumn & Fall
November 8th, Thanksgiving
December 13th, Christmas Lunch at 12:00 pm

Thanks! Rose Lengenfelder
The workers for the Senioren Gathering always coordinate their clothes for the day...yellow tops for the April meeting.

There is always a little time for card games.

We assist individuals and small businesses with tax preparation and filing, accounting services, estate planning, and tax strategies.

Gratefully serving our clients for over 45 years.

**Stark & Company, P.C.**
**Certified Public Accountants**

Matt Stark, CPA, President

[www.mystlcpa.com](http://www.mystlcpa.com)

8917 Gravois Road
St. Louis, MO 63123
PHONE: (314) 481-7800
FAX (314) 481-7810
GERMAN HERITAGE CORRIDOR  Missouri Humanities Council’s initiative the German Heritage Corridor: The Inventory of nearly 500 historic sites, people and events in 15 counties along the Missouri River (Chariton, Saline, Cooper, Howard, Boone, Moniteau, MO_GHC_logoCole, Callaway, Osage, Gasconade, Montgomery, Warren, Franklin, St. Charles and St. Louis) chronicles our states German heritage. In our legislature, HB 1851 and SB 818 have both passed, and draws us closer to designation as a Heritage Tourism Corridor, so that signage may be placed at key locations. An APPlication is being developed that will share the Corridor or one may learn more in a new book: (October 2016) that Missouri Life Magazine will publish Exploring Missouri’s German Heritage with all the interesting stories of Germans life across the state with beautiful photos and maps in true Missouri Life style. More exciting news coming to your community soon!

To view this message in your browser -- Missouri Germans Consortium

https://mo-germans.com/2016/03/17/march-2016/
Why weren’t you at “The Best Trivia Nite in St. Louis” on March 19th? You missed a great time! Wow, can you believe what they gave away? -- $35 to the winner of Heads or Tails, $230 to the winner of the 50/50 drawing, $200 to the 1st place team, $180 to the 2nd place team, and $120 to the 3rd place team!!! You missed a Silent Auction that had tickets, gift certificates and beautiful baskets filled with an incredible array of items, Even if you didn’t want to bid on any of the Silent Auction items you could have won any of the 30 great Attendance Prizes that were given away and all you had to do was just be there. You didn’t really have to answer any questions at all to have a lot of fun and walk away with some great prizes! You should have been there!!!

This year marked the 10th Annual “Best Trivia Night in St. Louis” and we’re so very proud that this event has grown and continues to be one of the top fundraisers for the German Cultural Society. Each year we try to make this a fun and interesting event. This year the trivia night started with each table having to identifying the 10 flowers in the vase on each team’s table. There was also a lively music round that asked each team to fill in the next few words of the song lyrics when the music stopped.

Many thanks go to John Unterreiner for setting up the hall and acting as scorekeeper, Rosemary Ficken for arranging the Silent Auction and Liquor Raffle, Terry Ficken and Herbert Lorenz for running the bar, and Ralph “Buzz” Ulrich for once again being the Trivia MC. Thank you also to Matt & Kathy Stark, and John Vanderpluym for their help in handling admission, silent auction purchases, setting up cash prizes and keeping the accounts in order.

The members of the Jugendgruppe have helped to make this event their own by preparing the hall and tables for Trivia, participating in selling tickets, acting as judges, assisting in setting up special trivia rounds, and giving away Attendance Prizes between rounds. The German Cultural Society is very fortunate to have such upstanding, young adults as members of the Jugendgruppe. Extras special thanks and kudos go to the Jugendgruppe Dance Instructors, Jennifer Taylor and Jessica Romvari, who organize and assign jobs to the Jugendgruppe members and make the evening run as efficiently as the Deutsche Bahn.

We’re planning to once again make the 2017 event “The Best Trivia Nite in St. Louis” and hope you will consider attending this fun event next year.

Helga Thalheimer
Kenrick’s Meats & Catering

4324 Weber Road, St. Louis, MO 63123
Phone: (314) 631-2440 - Fax: (314) 631-6452
www.kenricks.com

Wir sind Ihre Party-Leute
“We’re your Party People”

Full Service Catering for All Occasions

Weddings ▪ Rehearsals ▪ Showers
Anniversaries ▪ Family ▪ Gatherings

Inquire about our Abundant Selection of Fine Foods

▪ Catering Pick-Up
  ▪ Delivery Available
    ▪ Box Lunches
      ▪ Gourmet Platters
        ▪ Hors D’oeuvres

Kenrick is a proud affiliate of the German Cultural Society

4324 Weber Road, St. Louis, MO 63123
Phone: (314) 631-2440 - Fax: (314) 631-6452
www.kenricks.com

Kenrick’s Meats & Catering
WIENER N’ SCHNITZEL

SUNDAY * JULY 17
NOON TIL 5:00 PM

DONAU PARK
5020 West Four Ridge Rd.
House Springs, MO 63051

Wieners & Schnitzel served with
traditional side dishes & strudel!

German food & drink!
Live Music! Family Friendly!

ADMISSION IS FREE!

Visit www.germanstl.org

German Cultural Society
3652 South Jefferson Ave.
St. Louis, Missouri 63118
(314) 771-8358

Facebook:
“German Cultural Society of St.Louis”
**German Symbols Word Search**

The words will be horizontal, vertical, or diagonal.

```
G T F H L O B E K L D L S P S L H T L
L R H O B G E R M A N I A E C O A K R
E N U R U N U S S N O N U R H E D C E
U K R N N O E N N K B K E N L R T A P
T E E S D S N T R E M S R I E N B U T
N A D R E G K D A R E H B K R R J T T
S G A U S A E N I U U O R E N H S O N
R L H O T B E S T B T E A R D E L B S
M E R E A C N I E S R T T N B G U A G
I K I R G K S E T T E J E A U H R H H
O R R N T E K R N T Z H N H T T S N E
Z O N Y F U N N L U K I U E N O C M R
C P C E N T A U R E A O E M D W H O I
E F L B N S E S O R S E R I S E I U N
```

Find the terms listed below in the word search puzzle!

**Eagle:** The eagle is found on the German coat of arms, and represents strength, courage, farsightedness and immortality. It is the national bird of Germany.

**Oak:** The national tree of Germany. It represents strength and endurance.

**Germania:** The female personification of Germany. She is shown with reddish blond hair, wielding the imperial sword, a shield bearing the image of an eagle, or holding the German flag.

**Sauerbraten:** A “sour roast” usually of beef, that is marinated in vinegar, water, spices and seasonings before cooking. It is considered one of the national dishes of Germany.

**Bundestag:** The lower house in the German parliament. The upper house is called the Bundesrat.

**Grundgesetz:** The “Basic Law” for the Federal Republic of Germany, that came into effect after World War II in May of 1949.

**Centaurea:** Also called the blue cornflower, it is one of the national flowers of Germany.

**Autobahn:** A system of coordinated motorways in Germany that are famous for a lack of general speed limit, although some stretches are subject to local limits.
PLAN FOR YOUR FUTURE . . .
PLAN YOUR LEGACY

Peace of Mind Begins
With a Plan:

- Revocable Living Trusts
- Wills
- Durable Power of Attorneys
- Health Care Directives
- Asset Protection
- Burial Instructions

Norbert Glassl
Attorney at Law

Glassl Law Office, LLC
10805 Sunset Office Dr. Suite 300
Sunset Hills, MO 63127
(314)-525-7160
Hours by appointment

Call today for your free initial consultation and evaluation

Estate Planning & Administration - Wills, Trusts, Powers of Attorney, Probate
Business Law - Formation, Consulting, Disputes • Family Law - Divorce, Custody, Support
Personal Injury • Traffic • Auto Accidents • Civil Litigation and Appeals

The choice of a lawyer is an important decision and should not be based solely upon advertisements.
See our website: www.gwsausage.com

G&W
Bavarian Style Sausage Company

A Family Owned St. Louis Tradition
Bob and Gerhard Wanninger

Visit our Full Service Meat Market
One block south of Fyler & Kingshighway
4828 Parker Avenue  St. Louis, MO 63116
(314)352-5066
Open Tuesdays through Saturday

You Can’t Beat G&W Meat!
www.gwsausage.com

FRANK’S AUTO BODY, INC.

3rd Generation of Collision Repair
Frank Rohatsch, Consultant
H. Joseph Rohatsch, Owner
Joseph M. Rohatsch, Manager

1701 Lemay Ferry Road
St. Louis, MO 63125
Office: (314) 631-4884
Fax: (314) 638-7947
www.franksautobodystl.com
GCS Hall Maintenance Help Needed!

Handymen and Merry Maids
Pro Bono Work Rules
On the Job Training
No Overtime, Set Your Own Hours
Dress Code Optional

Liberal Vacation Time
Bilingual Not Necessary
Introductory Offer
Limited Openings

Come and Check Us Out!

CALL MIKE WENDL FOR MORE INFO!  314-842-2652 (H) or 314-330-7802 (C)
VISIT BY MOSBACH GROUP FROM GERMANY

The MOSBACH TANZ/SING GROUP from Germany sponsored by the USA Landesverband der Donauschwaben will be touring in various cities including St. Louis, Missouri. The German Cultural Society is hosting their stay in St. Louis which according to their current itinerary is between 4-7 August 2016. Included in the plans while in St. Louis are sight-seeing of the area, shopping, host family activities, and a performance on Saturday night (6 August 2016) at the German Cultural Society Hall.

Please reserve the date and help us welcome the MOSBACH TANZ/SING GROUP coming directly from Germany to St. Louis. For further information on their arrival, departure, host family opportunities, and performance schedule, call Mike Wendl (314-842-2652).

---

THANK YOU

The German Cultural Society gratefully recognizes the donors who generously support our organization.

ROGER RICHIE

PRESIDENT/OWNER
Funeral Director Mo. Lic. #3079

www.JLZfuneralhome.com
Want to become a member of the German Cultural Society?
Please call us at 314-771-8368 to request a membership application.

Membership Dues

<table>
<thead>
<tr>
<th>Each member</th>
<th>Annual Dues</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Senior (62 and over)</td>
<td>$15.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Adult</td>
<td>$25.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Youth Group Dancers</td>
<td>$10.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Middle Group Dancers</td>
<td>$ 5.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinder Group Dancers</td>
<td>$ 5.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

At least one parent must be a member for children in the dance groups.

Dues may be paid in person or by check made out to “German Cultural Society” and mailed to:

Kathy Stark, Membership
9533 Donalds Ct
St. Louis, MO 63126

Thank you for your support which is needed & appreciated.

Kathy Stark, Membership

---

Donau-Park Facilities in Jefferson County
5020 West Four Ridge Road, House Springs, MO 63051

Directions:
From I-44: Take I-44 to the Jefferson Exit. Head south on Jefferson. Go over Gravois Rd. About 2 miles past Gravois it will be on your left hand side. It is a block before where Jefferson, Broadway, and Chippewa come together.

From I-55: Take I-55 northbound to the 4500 Broadway exit. Turn left. Proceed on Broadway to S. Jefferson. It will be a block up on the right, once on Jefferson.

---

Page 38
Volunteer opportunity!

John Unterreiner is looking for club members to help with the hall rentals. In particular, a person is needed who can come Saturday afternoons for several hours to open the hall for caterers, bakeries and music to set up before the events start that evening. Contact John Unterreiner at 314-771-8368 or e-mail at germanstlhall-rental@gmail.com

Please send submissions by:
· March 1 for the Spring issue
· July 1 for the Summer issue
· November 1 for the Winter issue

Vereinskalender Event Calendar

2016

Sat MAY 21 & Sun MAY 22  Maifest at Donau Park
Mon JUN 20 to Fri JUN 24  Kinder Sommer Verein
Sat  JUN 25  Sommerfest at Donau Park
Sun  JUL 17  Wiener‘n’Schnitzl Dinner at Donau Park
Sun  AUG 21  Kirchweihfest at the Jefferson Ave. Hall
Sat SEP 10 & Sun SEP 11  Oktoberfest at Donau Park
Sat  OCT 22  Liederabend und Tanz* at the Jefferson Ave. Hall
Sun  NOV 13  1950’s Sock-Hop at the Jefferson Ave. Hall
Sun  NOV  6  Totengedenkfeier Memorial Tribute
Sat DEC  3  Tag des Deutschen Kulturvereins at the Jefferson Ave. Hall
Sun DEC 11  Weihnachtsgottesdienst Peace Lutheran Church German Service
Sun DEC 18  Weihnachtsfeier at the Jefferson Ave. Hall
Sat DEC 31  Silvesterfeier New Years Eve*** at the Jefferson Ave. Hall

Membership Meetings

The Membership Meetings will change times per meeting subject to change. For next meetings the following are planned:

Thursday May 5, 2016, @ 6:30pm
Thursday July 7, 2016, @ 6:30pm

Executive Board Meetings

The Executive Board meets on even numbered months (FEB, APR, JUN, AUG, OCT, DEC) on the first Thursday of that month at 7:30 p.m. at our Hall on Jefferson Ave.

* Tickets

email germanstltickets@gmail.com
or call 314.771.8368
From I-44:
Take I-44 to the Jefferson Exit. Head south on Jefferson. Go over Gravois Rd. About 2 miles past Gravois it will be on your left hand side. It is a block before where Jefferson, Broadway, and Chippewa come together.

From I-55:
Take I-55 northbound to the 4500 Broadway exit. Turn left. Proceed on Broadway to S. Jefferson. It will be a block up on the right, once on Jefferson.

Mark gets a brotherly lecture from Matt at the Rosenball.